



L'AJUNTAMENT

FULL  
INFORMATIU  
MUNICIPAL

2

## Mejoras en el alumbrado

Comienza una campaña de renovación del alumbrado público en varias calles.



3

## Plaza en Can Peixauet

La plaza está construida sobre la superficie del aparcamiento subterráneo.

### Aprobado el Programa de Orientación para los Equipamientos Comerciales

# Santa Coloma ya tiene un programa de actuaciones para dotarse de un comercio cualificado, diverso y competitivo

*Pendiente de la aprobación definitiva por parte de la Generalitat*

Santa Coloma de Gramenet ya dispone de un programa de actuaciones que tiene por objetivo adaptar los equipamientos comerciales de la ciudad a las necesidades de compra de sus ciudadanos. El POEC (Programa de Orientación de los Equipamientos Comerciales) fue aprobado por el Pleno del Consistorio el pasado 15 de octubre con los votos favorables de todos los grupos políticos (PSC, IC-V, CIU y PP). El documento ha sido remitido al departamento de Indústria, Comerç i Turisme para su aprobación definitiva, ya que es competencia de la Generalitat.

Asociaciones de comerciantes, especialmente la Agrupació del Comerç i la Indústria (ACI), ESCIBNA, gremios, sindicatos, entidades vecinales, Generalitat de Catalunya, Cambra de Comerç, Diputació de Barcelona, Consell Comarcal, técnicos y Ayuntamiento, en un debate amplio y profundo, han participado en la redacción del POEC. Todos coinciden en que éste es un instrumento que con la colaboración de todos permitirá mejorar la competencia, calidad y diversidad del comercio de Santa Coloma, en beneficio de los ciudadanos y de las posibilidades económicas de la propia ciudad.

#### Un amplio programa de actuaciones

El POEC se inscribe en la competencia municipal de ordenación del comercio local en todos aquellos planes o proyectos (urbanísticos, medioambientales, culturales...) que se desarrollen en el municipio. Una ley, aprobada por el Parlament de Catalunya en 1987, instaba a los ayuntamientos a elaborar los POEC para regular la instalación de los equipamientos comerciales y especialmente de las grandes superficies, por el impacto que éstas



ejercen sobre el comercio tradicional. El Ayuntamiento desea que el POEC para Santa Coloma aporte las medidas necesarias para que en el futuro la ciudad disponga de un comercio de alta calidad, competente y diverso que satisfaga las necesidades de compra de todos los ciudadanos y, en consecuencia, evite la evasión del gasto a otros municipios.

El POEC comenzó a elaborarse hace más de un año. La primera etapa consistió en un estudio técnico del tipo de establecimientos que tiene la ciudad y, además, en un análisis de los hábitos de la población a la hora de realizar sus compras. Re-

sultado de este estudio son las diversas medidas de adaptación que propone, como por ejemplo que Santa Coloma se especialice en diversos sectores que atraigan el interés de la población; la necesidad, sobre todo de la juventud, de centros de ocio vinculados a espacios comerciales, que ahora no existen, y el esfuerzo de modernización que ha de llevar a cabo buena parte del actual comercio.

#### Políticas destinadas a la mejora comercial

En la ciudad, las políticas destinadas a la mejora comercial deben tener en cuenta el planeamiento urbanístico; por ello, se actúa sobre la movilidad interior, creando zonas nuevas de paseo y de aparcamiento y regulando la circulación en las principales calles. Los proyectos de mejora urbanística que el Ayuntamiento desarrolla en estos momentos (entre otros, entorno del cementerio viejo, zona Sur —barrios del Fondo, Santa Rosa y Raval—, espacio de ocio en la avenida Pallaresa, nueva plaza del barrio del Fondo, línea 9 de Metro, ampliación de la rambla de Sant Sebastià; urbanizaciones en el barrio de Singuerlín y la reforma integral de las calles Sicília, Sant Joaquim, Sant Jeroni y Amèrica), así como las medidas para la mejora medioambiental, la limpieza viaria, la campaña de renovación de asfalto, la reducción de residuos o la renovación de mobiliario urbano ya tienen en cuenta las indicaciones en beneficio del comercio local que señala el POEC.

Este amplio programa de actuación, una vez sea aprobado por la Generalitat, comenzará a desarrollarse bajo el seguimiento de una comisión consultiva plural, formada por los diferentes sectores que han participado ya en su redacción, y de una ejecutiva que velará por el cumplimiento de todos los objetivos.

**Con el compromiso conjunto de consumidores, comerciantes y administración se quiere favorecer que la mayoría de las compras se hagan en la ciudad**

## Renovación y mejora del alumbrado público en diversos puntos de la ciudad

**E**l Ayuntamiento de Santa Coloma pone en marcha una nueva campaña de renovación de las instalaciones y de mejora del alumbrado público en diversos puntos de la ciudad.

De forma inmediata se acometerán los trabajos de iluminación de las calles de Sant Isidre (completa), Pare Benet (completa), Dalmau (entre Milà i Fontanals i Camí del Fondo), Dalt dels Banús (entre Roselles y Àngel Guimerà) y Aguileres (completa).

Más tarde vendrán las calles de Víctor Hugo (entre Francesc Macià y Anselm de Riu), Anselm de Riu (entre Víctor Hugo y Francesc Macià), avenida de la Pallaresa (entre la calle de Baró y el Vial del Besòs) y una pequeña inter-



La mejora del alumbrado público es una de las prioridades del Ayuntamiento.

vección al final de la calle de Santa Eulàlia.

Además se llevarán a cabo mejoras —cambios de los puntos de luz— en las calles de Garcilaso,

Roger de Flor, Luis Vives, Cervantes, accesos al torrent de les Bruixes y font de Sant Roc, así como pequeñas intervenciones en las calles de Milton y Navarra.

## Visita al Museu d'Art Contemporani de Barcelona

Per al 11 de novembre el Museu Torre Balldovina ha organitzat una visita al Museu d'Art Contemporani de Barcelona. La col·lecció d'aquest Museu aplega els aspectes fonamentals de la creació artística occidental —amb una presència singular dels artistes del país— de la segona meitat del segle XX (Aguilar, Barceló, Brossa, Chillida, Clavé, Hernández Pijuan, Klee, Oteiza, Perejaume, Ponç, Ràfols Casamada, Saura, Solano, Tàpies i Torres García, entre d'altres). Cronològicament, el fons comença amb obres d'artistes de les avantguardes dels anys vint i trenta fins a arribar a les produccions artístiques de les dècades dels vuitanta i noranta. Més informació, al Museu, plaça de Pau Casals, s/n; telèfon: 93 385 71 42.

L'AJUNTAMENT

INFORMA

2

## SABER

### Ansiedad e infancia

*El Día Mundial de la Salud Mental se celebró el 10 de octubre. Desde la perspectiva de los profesionales que atendemos a niños y adolescentes queremos exponer algunas consideraciones sobre cómo ayudarlos en el desarrollo de sus capacidades emocionales desde el ámbito familiar.*

*La ansiedad es una compañera necesaria en nuestra vida. No se trata de eliminarla enseguida como si fuese un elemento forzosamente dañino. Desde luego, las personas aquejadas de enfermedades mentales en las cuales la ansiedad se hace insoportable, deben recibir las ayudas necesarias hasta hacerla tolerable.*

*Desde que nacemos, nuestro organismo, si tiene un buen estado de salud, reacción de forma viva con el llanto cuando percibe las sensaciones que provocan el hambre o el dolor, por ejemplo. Ese llanto del bebé nos moviliza a todos y hace que padres o cuidadores busquen la forma de calmar su malestar. El llanto tiene un efecto comunicador. Es una señal. Pero como los bebés no pueden decirnos qué les pasa, no siempre resulta fácil a los adultos saber qué les ocurre.*

*En muchos casos, después de un mal rato causado por las protestas del pequeño y por el nerviosismo de sus padres, el incidente pasará sin mayor trascendencia. Será importante para el recién nacido comprobar que incluso las situaciones que han vivido con gran irritación las han podido superar. Esta experiencia tiene un efecto fortalecedor del sujeto ante las dificultades de la vida que inevitablemente tendrá que afrontar. Nos preocupa un niño que está "demasiado atendido". En el fondo, se confía poco en su capacidad para irse calmando y, en consecuencia, se cuida a la criatura de forma ansiosa y precipitada.*

*Está claro que no pretendemos dejar a los niños que se apañen solos con su malestar. Eso crearía en ellos una sensación de abandono y de falta de confianza irreparable. Pero queremos destacar la vulnerabilidad del niño normal que no ha tenido la oportunidad de superar frustraciones, de convivir con sus propias limitaciones, con las de sus padres y con las de la realidad, ya que entonces crece con una mayor fragilidad ante las inevitables vicisitudes de la vida y con la convicción de que la convivencia con la ansiedad es insoportable y necesita evitar de forma inmediata cualquier espera o insatisfacción.*

*De hecho, todos nacemos con una buena dosis de resistencia a la frustración. Claro que es mejor que los padres vayan orientados en cuanto a entender a sus hijos y poderles ayudar, pero resulta fundamental saber que ellos están preparados para superar nuestras torpezas y que ser un buen padre no consiste en evitar que el niño sufra, sino en ayudarle a afrontar y superar esas situaciones con confianza y decisión.*

**Centre de Salut Mental Infantil i Juvenil de Santa Coloma de Gramenet (CSMIJ)\***

\*Dependiente de la Fundació Vidal i Barraquer.

## Expocoloma.com incorpora un servei de correccions de català

**L'**empresa Local Network Media, SL, propietària del producte de gestió de portals locals a Internet Multiciudad.com, i el Centre de Normalització Lingüística de Santa Coloma, L'Heura, van signar el dia 23 un conveni per a la difusió del català en el sector socioeconòmic.

Entre els acords inclosos en el conveni, cal destacar el compromís de Local Network Media, SL, empresa creadora de l'espai web Expocoloma.com, d'incloure-hi un servei de correccions i consultes. Pitjant la icona del CNL, es podran enviar textos breus per corregir o fer consultes de fins a cinquanta mots. Aquest web també estableix un enllaç amb el web del Consorci per a la Normalització Lingüística, on es poden trobar diversos recursos lingüístics i informació sobre llocs on aprendre català i sobre homologacions de títols.

L'Heura sortejarà a final d'any el

manteniment d'una pàgina web o d'un anunci en català fets per comerços de la ciutat en el període setembre-desembre de 2001 dins el web Expocoloma.com. El CNL L'Heura pagarà el cost del manteniment de la web o l'anunci en català durant un any.

A més d'aquestes actuacions, el Consorci es compromet a oferir el servei d'assessorament lingüístic per garantir l'elaboració correcta dels textos i les pàgines web en català de Local Network Media, SL, especialment els inclosos al web Expocoloma.com, i de promoure l'elaboració de pàgines web en català als clients de Local Network Media, SL a través d'actuacions de sensibilització.

El conveni tindrà una vigència d'un any i el van signar Joan Carles Mas, president del Consell de Centre del CNL L'Heura, i Jordi Solé, administrador de Local Network Media, SL.

## Homenatge a Montserrat Roig

Amical Mathausen farà a Barcelona diversos actes d'homenatge a l'escriptora Montserrat Roig, en el desè aniversari de la seva mort. El dia 5 de novembre (19 h) es presentarà a la Casa Elizalde (València, 302) el llibre *Montserrat Roig: la lluita contra l'oblit. Escrits sobre la deportació*; el dia 6 (19.30 h) hi haurà un acte al Palau de la Música, i el dia 11 es col·locarà una placa commemorativa als jardins que porten el seu nom, al carrer de Roselló. Montserrat Roig va obtenir el 1991 un dels premis Ciutat de Santa Coloma.



## La plaza de Can Peixauet, abierta y renovada tras las obras de ampliación del aparcamiento



Desde el pasado fin de semana ya está abierta la plaza de Can Peixauet, situada sobre el aparcamiento del mismo nombre, que en los últimos meses ha sido objeto de obras para ampliar el número de plazas de vehículos. La superficie ha sido ajardinada y

se han instalado nuevos juegos infantiles. Las obras han sido realizadas por la empresa municipal Gramepark. La plaza de Can Peixauet es uno de los espacios de ocio preferidos por los colomenses desde su creación en 1995.

### Encuentros con el defensor del ciudadano

Continúan los encuentros con el defensor del ciudadano de Santa Coloma de Gramenet, Fernando Oteros, que tienen como objetivo acercar a todas las entidades, y ciudadanos el trabajo de la institución que representa. Las próximas citas serán en el Casal dels Pirineus (Pirineus, 118), el 6 de noviembre (18 h.) y en el local de la Asociación de Vecinos de Riera Alta (Wilson, 37) el día 8 de noviembre (19 h.).

### Conferència del rector de la UPC

El rector de la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Jaume Pagès, pronunciarà la conferència "Ciutat, empresa i universitat: cap a la innovació i el coneixement compartit" el dia 5 de novembre (19 h) a Can Sisteré.

### Editat l'Anuari estadístic de 1999

**A**caba d'editar-se l'Anuari Estadístic de 1999, un treball que l'Ajuntament ha fet en col·laboració amb la Universitat Autònoma de Barcelona sobre la base de les dades que figuren als registres i padrons municipals. Entre altres temes, hi ha informació sobre l'estructura de la població, l'urbanisme, l'habitatge, l'activitat econòmica, el mercat de treball, el parc de vehicles, les entitats, etc. L'anuari és ara una eina de treball per a l'administració i un interessant material de consulta per a la ciutadania. Properament es distribuirà entre les institucions, els centres d'ensenyament i les biblioteques.

### Línia 9 de metro: es fan treballs de sondatge al parc fluvial

**E**n aquests moments s'estan duent a terme uns treballs de sondatge al parc fluvial del Besòs. Aquestes obres són prèvies a la construcció de la nova línia 9 de metro, que unirà Can Zam amb l'aeroport, i, més concretament, corresponen amb els

treballs de creació del tram Can Peixauet-Bon Pastor. Cal recordar que la línia 9 a Santa Coloma tindrà les parades de Can Zam, Singuerlín, Església Major, Fondo (enllaç amb la línia 1), Santa Rosa i Can Peixauet.

### Cine y flamenco en el Teatre Sagarra

*La viuda de Sant Pierre*, la última pel·lícula de Patrice Leconte, interpretada por Juliette Binoche, Daniel Auteuil y Emir Kusturika, se proyectará en el Teatre Sagarra el próximo 8 de noviembre (22 horas, 500 pesetas). La acción se desarrolla en una pequeña isla francesa cercana a Canadá en 1850. Un hombre es salvajemente asesinado y el culpable es condenado a la guillotina, pero en la isla ni existe ese artefacto ni hay nadie que quiera ser verdugo. Por otra parte, siguen a la venta las entradas para ver al cantaor colomense Manuel Calderón el 9 de noviembre, al precio de 1.500 pesetas (9,02 euros), en la Caixa de Catalunya y en el Tel·lentrades: 902 10 12 12.

### LA FOTO



**Un reconocimiento merecido.** Desde el 28 de octubre, la Biblioteca Can Peixauet exhibe una plaza de reconocimiento a los hombres y mujeres que padecieron la falta de libertad durante el franquismo y lucharon por la ciudad y por la democracia. La fotografía recoge un momento de este reconocido homenaje, que presidieron la alcaldesa y algunos abuelos y abuelas de la ciudad, que son ejemplo de trabajo constante por la democracia.

### CAMÍ DE L'EURO

#### Canvi de pessetes per euros

—RECORDEM QUE...

—Els llocs on podrem fer el canvi, tant de monedes com de bitllets, de pessetes per euros seran:

- De l'1 de gener al 30 de juny de 2002, al Banc d'Espanya i a bancs, caixes d'estalvis i cooperatives de crèdit.
- A partir de l'1 de juliol de 2002, i per temps indefinit, només al Banc d'Espanya.

—RECORDEM QUE...

- 1 euro equival a 166,386 pessetes.
- 1.000 pessetes són aproximadament 6 euros.

## QUÈ FEM?

### Donació de sang

Els colomencs que vulguin fer una donació de sang poden acudir a la unitat mòbil del Centre de Transfusió i Banc de Teixits del Servei Català de la Salut avui **2 de novembre**.

**Horari:** de 10 a 13 i de 17 a 20.30 h.  
**Lloc:** davant del mercat del Singuerlín, a l'avinguda del Puig Castellar.

### Curso de esmalte

El Casal de Cultura abre las preinscripciones para un curso de esmalte.

**Información:** Dalt dels Banús, 77, de 18 a 20 h.  
**Teléfono:** 93 385 31 23.

### Taller del euro

Els departaments municipals de Participació Ciutadana i de Consum han organitzat dos tallers sobre l'euro: un tindrà lloc el **7 de novembre** (19 h) al Centre Cívic del Riu (carrer de Pompeu Fabra,

22-24) i, l'altre, el **dia 8** (19 h) al Centre Cívic del Raval (carrer de Monturiol, 20).

### Restaurar muebles

El Centro Aragonés Virgen del Pilar ha programado para el **primer trimestre** del año próximo cursos de restauración de muebles antiguos.

**Horario:** miércoles, de 19 a 21 h.  
**Precio:** 4.500 pesetas (27,05 euros).

**Inscripciones:** Sant Josep, 32.

### Telefonía móvil

La Plataforma de Afectados por las Antenas de Telefonía Móvil (Asociación de Vecinos de Riu Sud y Grup de Dones Petra Kelly) llevantarà a cabo una recogida de firmas, a partir del **5 de noviembre**, las cuales se enviarán al Defensor del Pueblo Europeo informando de los efectos nocivos que estos artilugios tienen para la salud, siempre según los denunciantes.  
**Lugar:** plaça de la Vila (tardes).



### Adolescencia

La Associació de Dones del Singuerlín farà un taller sobre adolescència, dirigido a las madres, los días **8 y 15 de noviembre**.

**Lugar:** centro cívico del barrio, avenida de Catalunya, 41.

### Exposició d'ocells

El **dia 9** (20 h) tindrà lloc la inauguració de les exposicions *Ocells de Santa Coloma* i *Recer de viatgers*.  
**Lloc:** Museu Torre Balldovina.

## ON ANEM?

### Excursiones

•La Asociación de Vecinos de Riu Nord ha organizado una excursión para el **10 de noviembre** al Collbató y al Museu del Vi.

**Precio:** socios, 3.600 pesetas (21,64 euros); no socios, 3.800 (22,84 euros).

**Inscripciones:** lunes, martes y viernes, de 19.30 a 21.30 horas, en el casal del barrio (Safareig, 1-3).

•La Coordinadora de Jubilats i

Pensionistes de Santa Coloma ha montado una salida a Platja d'Aro para celebrar la castañada los días **9 y 10 de noviembre**.

**Precio:** 9.300 pesetas (55,9 euros).

**Información:** Centre Cívic del Riu, Pompeu Fabra, 22-24.  
**Teléfono:** 93 466 12 94.

### Festa de la tardor

El Grup de Joves de Singuerlín organitza la festa de la tardor i una mostra gastronòmica multicultural el **4 de novembre** (18 h).  
**Lloc:** carrer de Tarragona, 12.

### Exposició arquitectura

"Cap a una vivenda digna" és el títol d'una exposició que fa Arquitectes sense Fronteres. S'inaugura el **dia 8** (20 h) i es podrà visitar fins al **21 de novembre**.

**Lloc:** Centre Cívic de Can Mariner, Milà i Fontanals, 14-16.

**Horari:** de dilluns a divendres, de 17 a 21 h.

### Cine oscuro

Dentro de ciclo de cine oscuro An-



tifaz, el **dia 3** (18 h.) se proyectarán estos filmes: *Aquella casa al lado del cementerio* y *Suspiria*.

**Precio:** 500 pesetas (3,01 euros).  
**Lloc:** Centre de Creació Artística Molinet.

### Castanyada i teatre

•El **3 de novembre**, el Casal de la Gent Gran Albert Francès celebra la festa de la castanyada.

**Lloc:** rambla de Sant Sebastià, 46.

•D'altra banda, el Grup de Teatre Els Joves de la Tercera Edat, que pertany a aquest casal, actua el **dia 8** (17 h) al Casal de Llefia.  
**Lloc:** carrer de Sant Frederic (Badalona).

### Edicte

El Ple Municipal de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet en sessió celebrada en data 30 d'octubre de 2001, va acordar l'aprovació inicial de les Ordenances fiscals i les de Preus públics per a l'any 2002.

D'acord amb allò establert a l'article 17 de la Llei 39/1988, de 28 de desembre, reguladora de les hisendes locals, l'expedient tramitat per a l'adopció dels esmentats acords s'exposa al públic per un termini de trenta dies hàbils comptats des de l'endemà de publicar-se el present anunci en el Butlletí Oficial de la Província.

Durant aquest període d'exposició pública les ipersones interessades podran examinar l'expedient a la Intervenció de Fons d'aquest Ajuntament i presentar les reclamacions que estimin oportunes. En cas de no haver-hi cap reclamació, els acords provisionals esdevindran definitius.

### Curs de formació ocupacional

Grameimpuls, SA obre el termini de sol·licituds per a un curs de 200 hores de cuiner-cambrer. Aquest curs s'adreça a aturats/des majors de 25 anys. L'inici del curs serà el 9 de novembre i durarà fins al 21 de desembre; l'horari serà de 9.30 a 16.30 hores.

El curs està subvencionat pel Departament de Treball de la Generalitat de Catalunya, el Fons Social i l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet, i gestionat per Grameimpuls, SA.

**Inscripcions i informació,** a les oficines de Grameimpuls, SA, carrer de Rafael Casanova, 40. **Horari:** de dilluns a dijous, de 8.30 a 14 h i de 15 a 17 h, i divendres de 9 a 14 h.

### Oficina d'Informació i Atenció al Ciutadà (OIAC)

**Horari d'atenció al públic en el període setembre-juny:**

•De dilluns a dijous, de 8.30 a 18 hores

•Divendres, de 8.30 a 15 hores.

**Telèfon:** 93 385 15 11

### L'AJUNTAMENT INFORMA

Publicació setmanal  
**Edita:** Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet  
**Realitza i imprimeix:** Servei de Premsa i Comunicació  
<http://www.diba.es/gramenet/>  
**Adreça electrònica:** morilloga@gramenet.diba.es  
**Adreça:** plaça de la Vila, 1  
**Tel. i fax:** 93 386 00 50  
**Correcció en català:** L'Heura DL B-38.194/91  
Paper ecològic